BATH MIXING PROGRAM
PROGRAMME DU MITIGEUR POUR LA SALLE DE BAIN
PROGRAMA MEZCLADORES BAÑO

TONDO
Art. 43268



Gessi SpA - Parco Gessi
13037 Serravalle Sesia (Vercelli) - Italy
Phone +39 0163 454111 - Facsimile +39 0163 459273

www.gessi.com - gessi@gessi.it

CAUTION - WARNING

1 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the suggested maximum pressure and/or temperature MUST NEVER BE EXCEEDED, as it may damage and/or cause ruptures and/or leakages and/or even break the product, and present a potential hazard and danger to safety, health and/or property. Following are the technical data with respect to the installation of Gessi plumbing products.

►Working pressure should not be lower than 0,5 bar (7,25 psi) and not be higher than 5 bar (72 Psi). In case of higher working pressure use a pressure reducer valve.
►Maximum test installation pressure: 8 bar (116 psi).
►Avoid major pressure differences between hot and cold water supply. Differences in pressure, water with high mineral content, and soapy substances can corrode the internal and external parts of the hoses and slowly weaken the materials thereby causing leakage.
►Maximum working temperature for Gessi products is 70°C (158 °F).

2 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the product should never be used as a tool, hammer or for any purposes other than the one it has been designed for.

3 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the product should always be installed and tested by a professional plumber.

4 - *WARNING!!* For product installation, please refer to the LOCAL PLUMBING CODE.

5 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT electric cables should never be attached to the product as they may present a health and safety hazard.

6 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT heavy objects should never be placed on or dropped on the product as they may damage the same and cause splinters, which may present a health and safety hazard.

7 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the instructions manual should carefully read before installation and the installation procedure provided therein must be properly followed and complied with.

8 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT during installation the use of excessive force should be avoided in order to prevent damage to the product and/or its components and pieces. NEVER force a component or piece into another. NEVER force screws or over tighten screws.

9 - *WARNING!!* No one uses aluminum FITTINGS for water connections.

ATTENTION - AVERTISSEMENT

1 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE la pression et/ou la température maximum suggérée NE DOIT JAMAIS ETRE DEPASSEE, car elle pourrait abîmer et/ou provoquer des ruptures et/ou des fuites et/ou des pannes du produit et, donc, représenter un risque et danger potentiel pour la sécurité, la santé et/ou les choses. Ci-dessous nous indiquons les données techniques concernant l'installation des produits sanitaires Gessi.

► La pression de service ne doit pas être inférieure à 0,5 bar (7,25 psi) et supérieure à 5 bar (72 Psi). En cas de pressions de service plus hautes utiliser une soupape de réduction de la pression.
► Pression maximum d'essai à l'installation: 8 bar (116 psi).
► Eviter des différences de pression importantes entre l'alimentation de l'eau chaude et celle de l'eau froide. Les différences de pression, l'eau avec une haute teneur minérale et les substances savonnées peuvent corroder les parties internes et externes des flexibles et, lentement, affaiblir les matières en provoquant des fuites.
► La température maximum de service pour les produits Gessi est 70°C (158 °F).

2 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE le produit ne doit jamais être utilisé comme outil, marteau ou pour tout autre but, autre que celui pour lequel il a été conçu.

3 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE le produit doit être toujours installé et testé par un plombier professionnel.

4 - *ATTENTION!!* Pour l'installation du produit, référez-vous au LOCAL PLUMBING CODE, s.v.p.

5 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE les câbles électriques ne doivent jamais être reliés au produit car ils pourraient représenter un danger pour la sécurité et la santé.

6 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE les objets lourds ne doivent jamais être posés ou fait tomber sur le produit, car il peuvent provoquer la projection d'éclats et représenter un danger pour la sécurité et la santé.

7 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE le manuel d'instructions doit être lu attentivement avant l'installation et que les procédures d'installation prévues ici doivent être adéquatement suivies et respectées.

8 - *ATTENTION!!* NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE, pendant l'installation, il faut éviter l'emploi d'une force excessive de sorte à éviter des dommages au produit et/ou à ses composants et pièces. NE JAMAIS forcer un composant ou une pièce à l'intérieur d'une autre. NE JAMAIS forcer les vis et ne pas les serrer excessivement.

9 - *ATTENTION!!* Ne pas utiliser raccords de aluminium pour les connexions de l'eau.

CUIDADO - ADVERTENCIA

1 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE NUNCA la presión y/o la temperatura máxima aconsejada NO TIENE QUE SER SUPERADA, ya que podría dañar y/o causar rupturas y/o pérdidas y/o averías del producto y, por lo tanto, representar un riesgo y un peligro potencial para la seguridad, la saludad y/o la propiedad. A continuación Les proporcionamos los datos técnicos relativos a la instalación de los productos de grifería Gessi.

► La presión de ejercicio no tiene que ser inferior a 0,5 bar (7,25 psi) y superior a 5 bar (72 Psi). En caso de presiones de ejercicio mayores, utilicen una válvula de reducción de la presión.
► Presión máxima de ensayo durante la instalación: 8 bar (116 psi).
► Eviten grandes diferencias de presión entre la alimentación del agua fría y aquella del agua caliente. Las diferencias de presión, el agua con una lato contenido mineral y las sustancias jabonosas pueden corroer las partes interiores y exteriores de los flexos y, lentamente, e, lentamente, debilitar los materiales causando pérdidas.
► La temperatura máxima de ejercicio para los productos Gessi es 70°C (158 °F).

2 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE nunca el producto no tiene que ser utilizado como en lugar de herramienta, martillos o para finalidades diferentes de aquellas para las cuales ha sido diseñado.

3 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE el producto tiene que ser instalado y ensayado siempre por un fontanero profesional.

4 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* Para la instalación del producto Les rogamos que contacten con el LOCAL PLUMBING CODE.

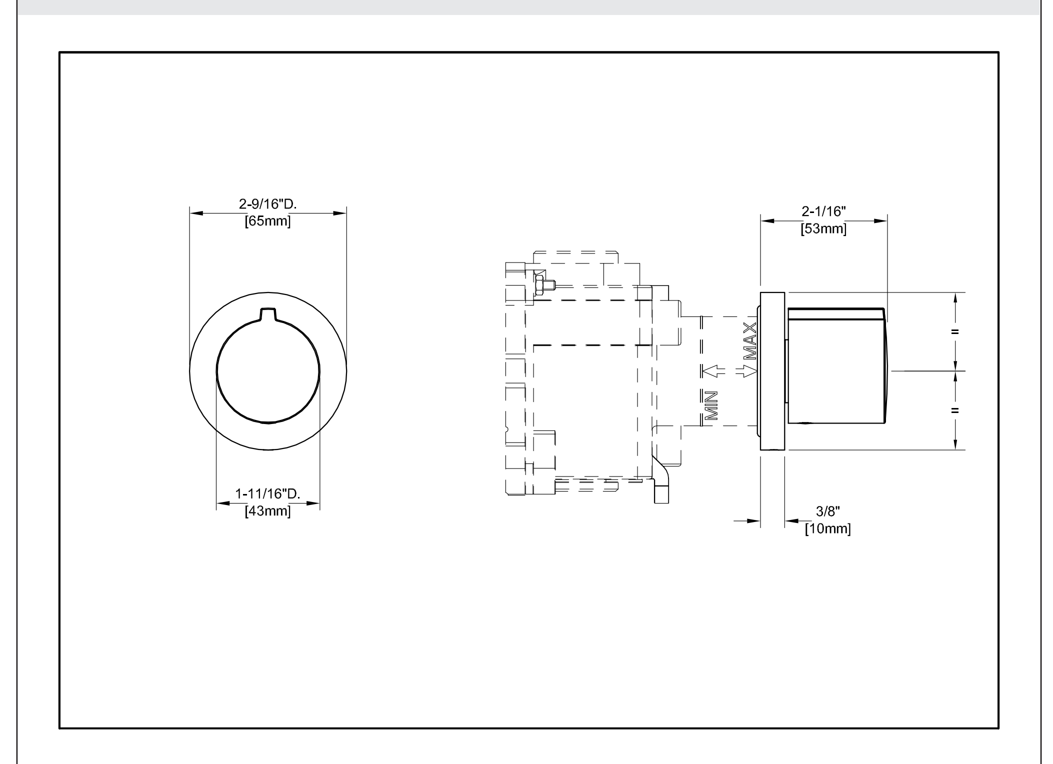
5 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE nunca los cables eléctricos no tiene que ser conectado al producto ya que podrían representar un peligro para la seguridad y la salud.

6 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE nunca objetos pesados no tienen que ser apoyados o dejados caer sobre el producto ya que podrían causar la proyección de astillas y representar un peligro para la seguridad y la salud.

7 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE el manual de instrucción tiene que ser leído con cuidado antes de la instalación y que hay que cumplir adecuadamente con los procedimientos de instalación proporcionados.

8 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE, durante la instalación, hay que evitar el uso de una fuerza excesiva de manera que se puedan evitar daños del producto y/o componentes y piezas. NO fuercen NUNCA un componente o una pieza, la una dentro de la otra. NO fuercen NUNCA los tornillos y no los cierren excesivamente.

9 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* No utilicen ACCESORIOS de aluminio para las conexiones del agua.


2-9/16"D.
[65mm]
1-11/16"D.
[43mm]
2-1/16"
[53mm]
MAX
MIN
=
=
3/8"
[10mm]

Pressure [bar]	Outlet [l/min]				
	1				
0.5	17				
1	24				
2	31.5				
3	38.5				
4	43.5				
5	48.5				

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 0,5 bar
- Maximum working pressure 5 bar
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers)

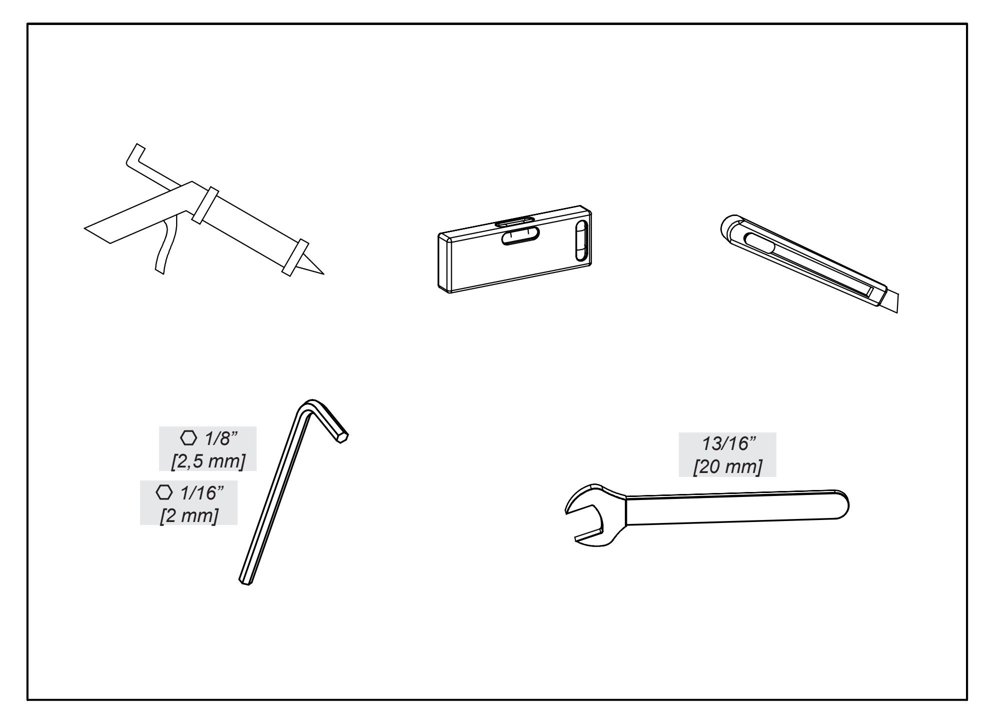
DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimum d’exercice 0,5 bar
- Pression maximum d’exercice 5 bar
- Pression d’exercice conseillée 3 bar (en cas de pression de l’eau supérieure aux 5 bar nous conseillons l’installation de réducteurs de pression)

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de ejercicio 0,5 bar
- Presión máxima de ejercicio 5 bar
- Presión de ejercicio aconsejada 3 bar (en caso de presión del agua superior a los 5 bar, les aconsejamos instalar unos reductores de presión)

PRE-INSTALLATION INFORMATION - PRÉALABLES - PRELIMINARES



Before installation and setting to work

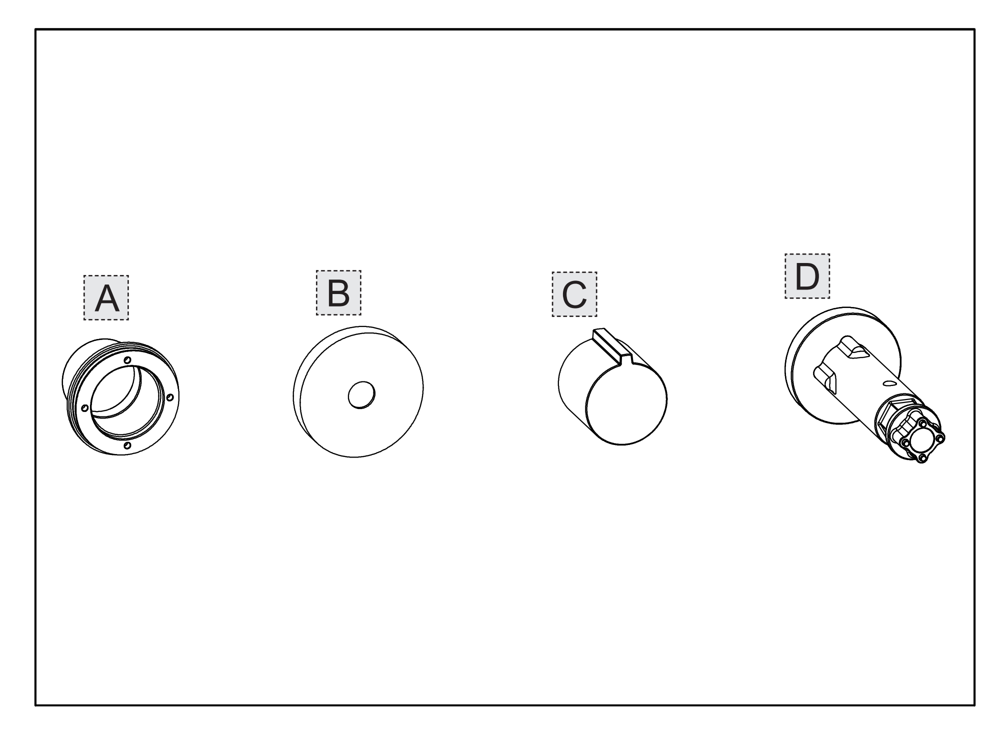
Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the product, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the product through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers. So filters should be installed also on the general system. The warranty does not cover the claim on this product resulting from filters not being installed in the main water system.
See the “MANUFACTURER’S LIMITED WARRANTY”.

Avant l’installation et la mise en fonction.

Attention! Les tubes d’alimentation doivent être rincés avec soin avant l’installation du produit, de façon qu’il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d’autres saletés à l’intérieur des tubes. A travers les tuyauteries qui ne sont pas bien rincées ou à travers l’installation hydrique générale, des corps étrangers peuvent entrer dans le produit et abîmer les joints/les joints à anneau. On recommande ainsi d’installer des filtres également sur le système général. La garantie ne couvre pas les mauvais fonctionnements de ce produit dans le cas où les filtres ne soient pas installés au réseau hydraulique central.
Voir “LIMITATION DE GARANTIE”.

Antes de la instalación y la puesta en función

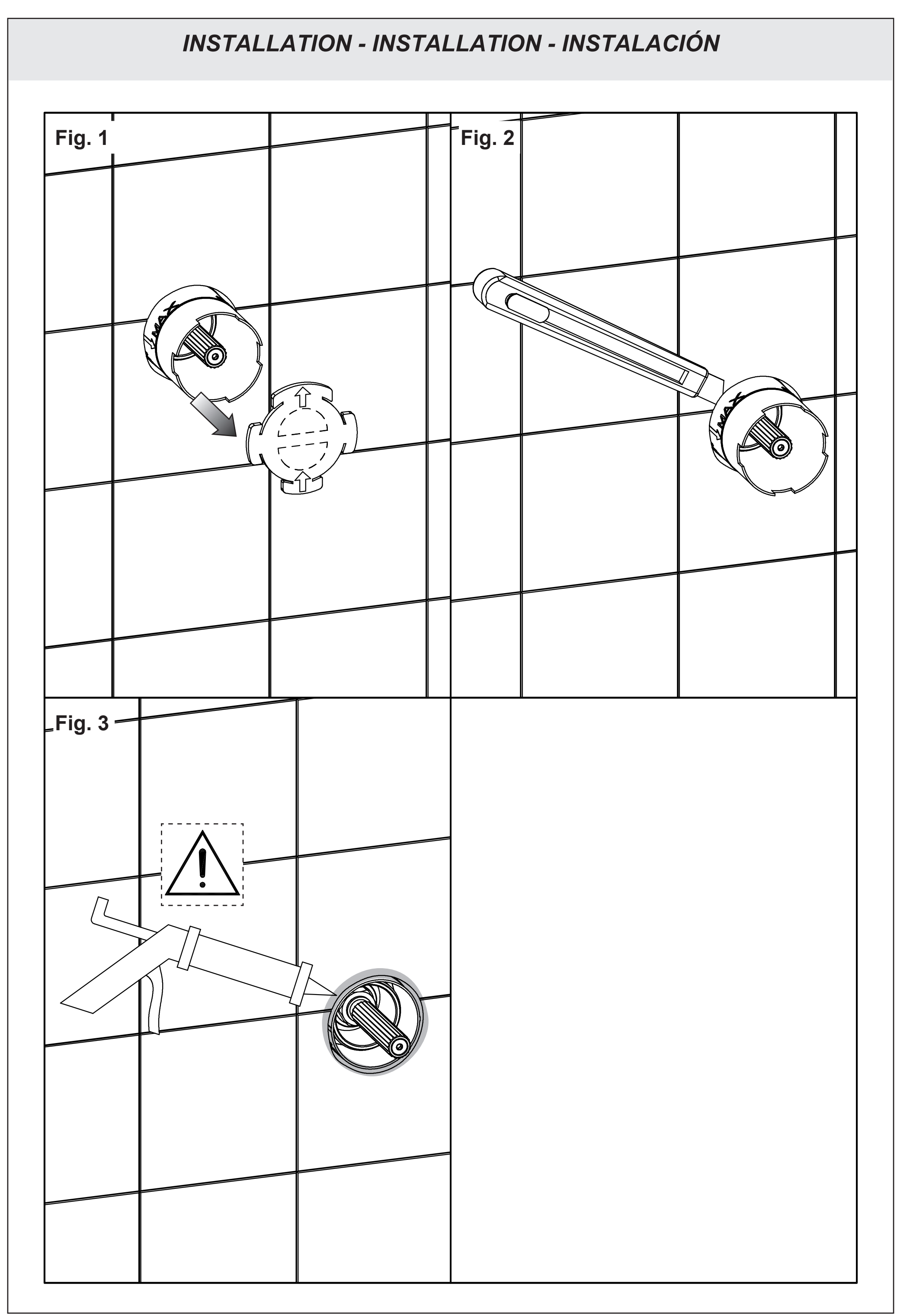
¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación del producto de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos. A través de tubería no bien enjuagada o de la red hídrica en general, en el producto pueden entrar cuerpos extraños capaces de dañar los empaques/anillos de cierre.Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.La garantía no cubre reclamaciones sobre este producto que procedan de los filtros, el cual no se instalaron en el sistema hídrico principal.
Mirar los “ LIMITES DE GARANTIA DEL PRODUCTOR”.



Package content:
C - Bush for plate fastening
E - Finish plate
G - Control handle
L - Installation wrenches

Contenu de l'emballage:
C - Douille pour fixation plaque
E - Plaque en finition
G - Poignée de commande
L - Clés pour l'installation

Contenido de la caja:
C - Buje para fijación placa
E - Placa de acabado
G - Maneta de mando
L - Llaves de instalación


Fig. 1
Fig. 2
Fig. 3
MAX
MAX

INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

INSTALLATION

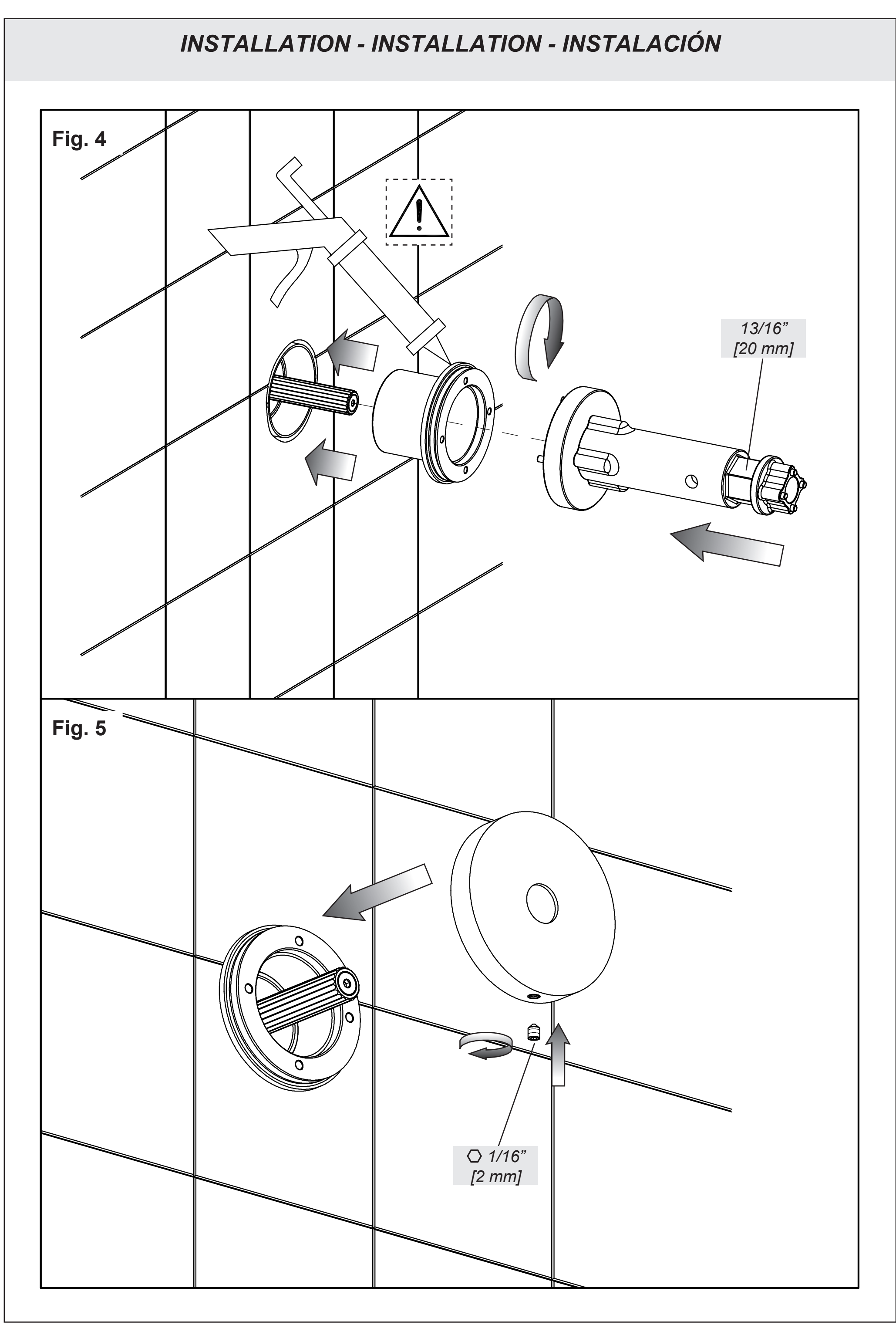
Fig. 1 - Remove the plastic protection from the built-in body.
Fig. 2 - Cut flush with the finished wall the protection of the built-in body.
Fig. 3 - Seal with silicone (free from acetic acid) the junction point between wall and plastic protection.

INSTALLATION

Fig. 1 - Enlever la protection en plastique du corps encastrement.
Fig. 2 - Couper au ras du mur fini la protection du corps encastrement.
Fig. 3 - Sceller avec du silicone (exempt d'acide acétique) le point de conjonction entre la paroi et la protection en plastique.

INSTALACIÓN

Fig. 1 - Quiten la protección de plástico del cuerpo por empotrar.
Fig. 2 - Recorten al hilo de la pared las protecciones del cuerpo por empotrar.
Fig. 3 - Sellen con silicona (sin ácido acético) el punto de conjunción entre la pared y la protección de plástico.


Fig. 4
13/16”
[20 mm]
Fig. 5
1/16”
[2 mm]

INSTALLATION (continues...)
Fig. 4 - Tighten the fastening bush to built-in body until it sticks completely to the wall. TO tighten the bush it is necessary to use the installation wrench supplied. We recommend sealing with silicone (free from acetic acid) the junction point between tiled wall and bush.
Fig. 5 - Install the finish plate as indicated.

INSTALLATION (continue...)
Fig. 4 - Visser la douille de fixation au corps encastrement jusqu'à la faire adhérer complètement au mur. Pour visser la douille il faut utiliser la clé d'installation fournie. Sceller avec du silicone (exempt d'acide acétique) le point de conjonction entre la paroi carrelée et la douille.
Fig. 5 - Installer la plaque de finition ainsi qu'indiqué.

INSTALACIÓN (continúa...)
Fig. 4 - Atornillen el buje de fijación en el cuerpo por empotrar hasta que adhiera completamente a la pared. Para atornillar el buje es necesario utilizar la llave de instalación incluida en el suministro. Les aconsejamos que sellen con silicona (sin ácido acético) el punto de conjunción entre la pared con baldosas y el buje.
Fig. 5 - Instalen la placa d acabado como indicado.

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

1/8”
[2,5 mm]

Fig. 9

90°

OK

NO

INSTALLATION (continues...)

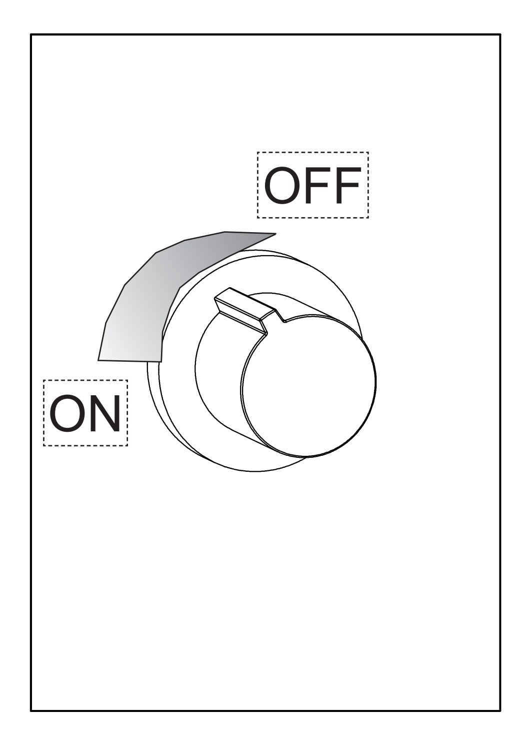
Fig. 6 - Position the support for the control handle so that the reference line is turned upwards.
Fig. 7 - Check that the anti-friction bearing is positioned properly on the handle.
IMPORTANT: for proper handle installation make sure that highlighted references are properly positioned as in the figure and respectively the centering pin positioned in the top part and the hole for the fastening dowel positioned in the bottom part.
Fig. 8-9 - Insert the control handle on its support and after checking proper alignment, stop its position with the fastening dowel. Insert the finish plug.

INSTALLATION (continue...)

Fig. 6 - Positionner le support pour la poignée de commande de sorte que la ligne de référence soit orientée vers le haut.
Fig. 7 - Vérifier que le disque antifriction soit positionné correctement sur la poignée.
IMPORTANT: pour l'installation correcte de la poignée vérifier que les références mises en évidence soient positionnées exactement comme dans la figure et respectivement le goujon de centrage positionné dansla partie haute et le trou pour le goujon de fixation positionné dans la partie basse.
Fig. 8-9 - Insérer la poignée de commande sur son support et après avoir vérifié l'alignement correct, en bloquer la position avec le goujon de fixation. Insérer enfin le bouchon en finition.

INSTALACIÓN (continúa...)

Fig. 6 - Posicione el soporte para la maneta de control de manera que la línea de referencia esté dirigida hacia arriba.
Fig. 7 - Verifiquen que el disco anti-fricción se encuentre posicionado correctamente sobre la maneta.
IMPORTANTE: para la correcta instalación de la maneta asegúrense de que las referencias indicadas se encuentren posicionadas come en la figura y, respectivamente, el pasador de fijación posicionado en la parte alta y la clavija de fijación posicionada en la parte baja.
Fig. 8-9 - Introduzcan la maneta de control en el soporte correspondiente tras haber verificado la correcta alineación, bloqueen la posición con el auxilio de la clavija de fijación. Finalmente introduzcan al tapón embellecedor.



Opening control

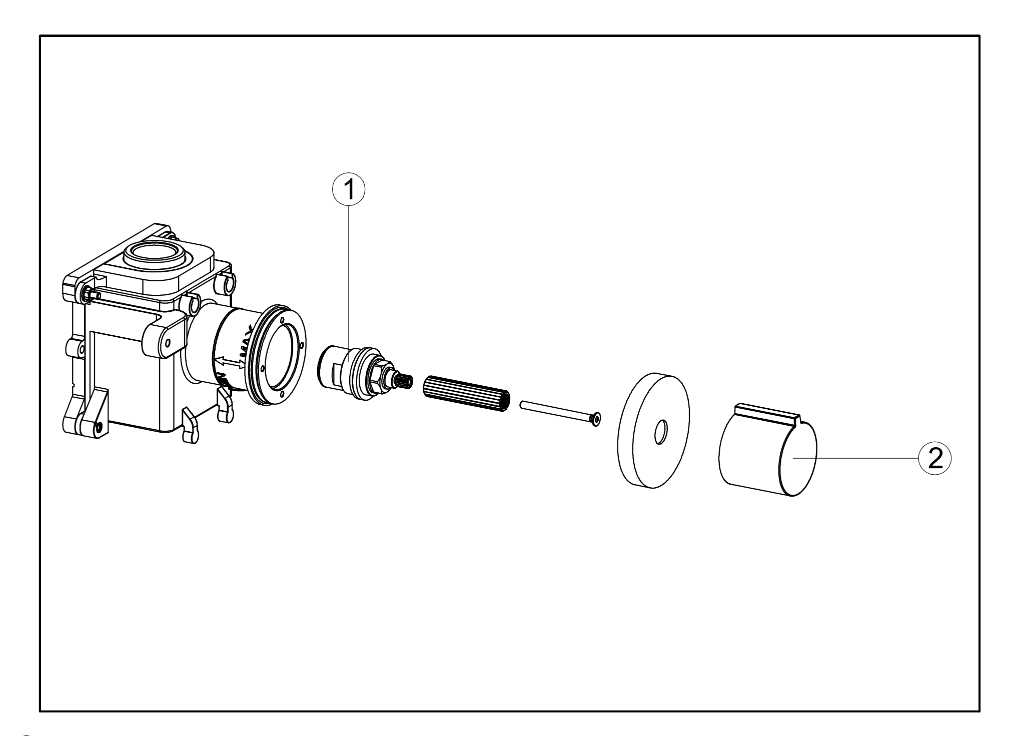
Turning the opening handle counterclockwise water supply starts to the corresponding outlet. Flow intensity will be proportional to handle rotation (for example at 90° with respect to the idle condition the flow intensity will be at its maximum). To stop the supply bring the handle back to the initial position.

Commande d'ouverture

Tournant la poignée d'ouverture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre on démarre le débit de l'eau à la sortie correspondante. L'intensité du flux sera proportionnelle à la rotation de la poignée (par exemple à 90° par rapport à la condition de repos on obtient l'intensité maximum du flux). Pour arrêter le débit remettre la poignée à la position initiale.

Mando de abertura

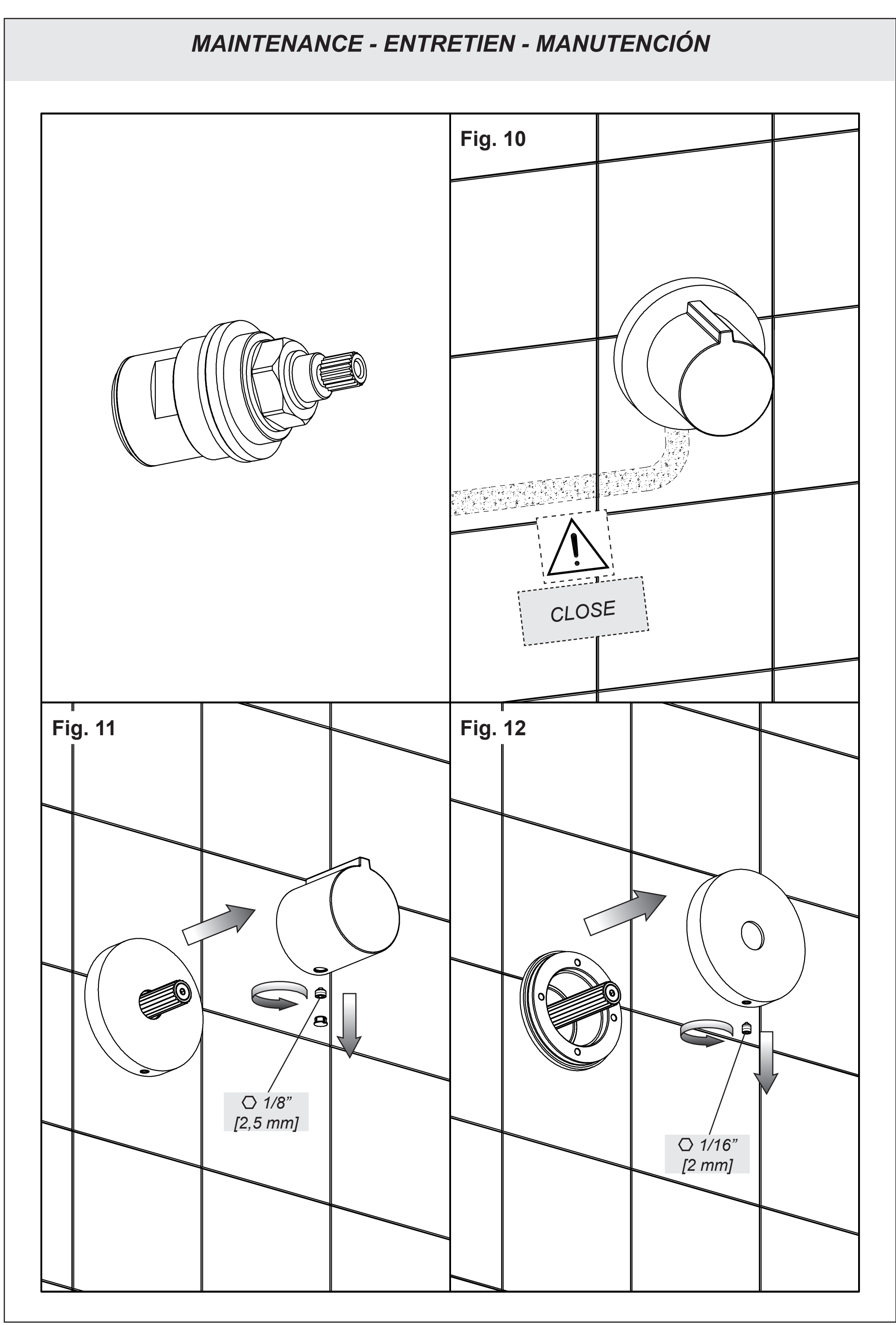
Girando la maneta de abertura en el sentido contrario a las agujas del reloj empieza la erogación del agua a la salida correspondiente. La intensidad del flujo será proporcional a la rotación de la maneta (por ejemplo, 90° con respecto a la condición de reposo significan la mayor intensidad de flujo). Para interrumpir la erogación vuelvan a llevar la maneta en la posición inicial.

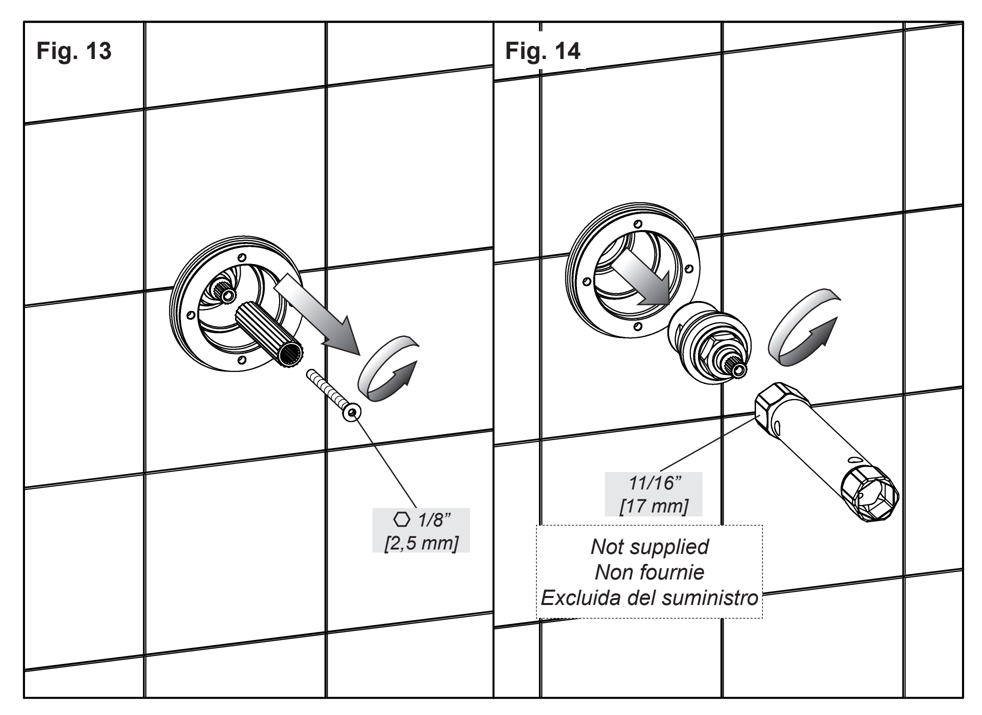


Spare parts:
1 - Head valve
2 - Control handle

Pièces de rechange:
1 - Tête
2 - Poignée de commande

Piezas de repuesto:
1 - Montura
2 - Maneta de mando


Fig. 10
CLOSE
Fig. 11
1/8”
[2,5 mm]
Fig. 12
1/16”
[2 mm]



WARNING! *ALL THE OPERATIONS FROM NOW ON SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED STAFF.*

Headvalve replacement

Fig. 10 - Before making this operation make sure that water on the water network is closed.
Fig. 11 - Remove the control handle.
Fig. 12 - Remove the finish plate.
Fig. 13 - Remove the extension of head screw stem.
Fig. 14 - Unscrew the damaged headvalve and remove it from its seat.
Install the new headvalve on the body. During this procedure check that the supporting surfaces are clean from any impurities and that the screwdown seals is correctly positioned.
For proper handle installation please read section: "Alignment of control handle".

ATTENTION! *TOUTES LES OPERATIONS DECRITES DES MAINTENANT DEVRONT ETRE EFFECTUEES SEULEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.*

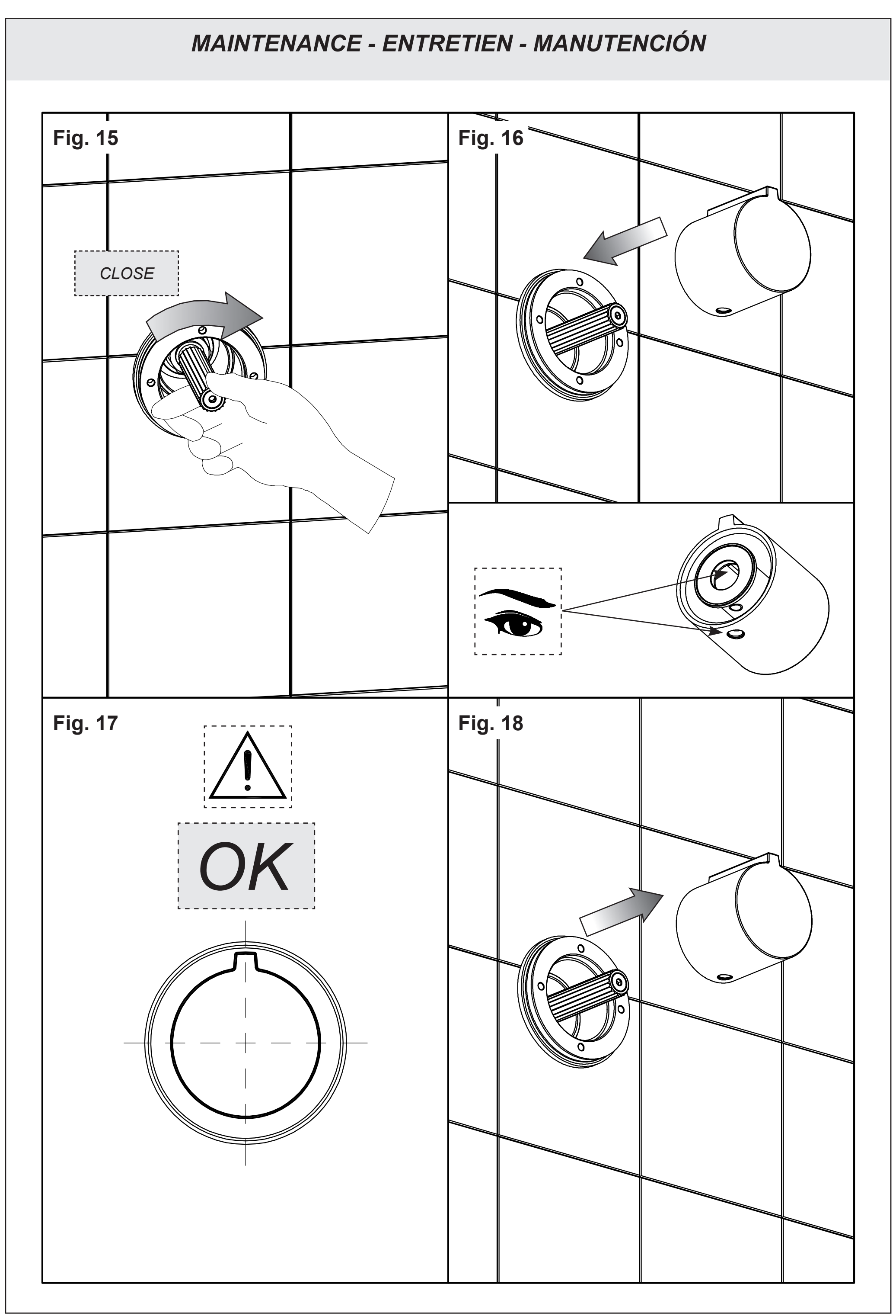
Substitution de la tête

Fig. 10 - Avant d’effectuer cette opération vérifier que l’eau du réseau hydrique est fermée.
Fig. 11 - Enlever la poignée de commande.
Fig. 12 - Enlever la plaque de finition.
Fig. 13 - Enlever la rallonge de la tige de la vis mère.
Fig. 14 - Dévisser la tête abîmée et l’extraire de son siège.
Installer la tête nouvelle sur le corps. Pendant cette procédure il faut s’assurer que les surfaces d’appui soient nettoyées par des impuretés et du calcaire et que la garniture de la tête soit bien placée.
Pour l'installation correcte de la poignée consulter la section: "Alignement de la poignée de commande".

¡CUIDADO! *TODAS LAS OPERACIONES DESCRITAS A PARTIR DE ESTE MOMENTO TENDRÁN QUE SER EFECTUADAS SÓLO POR PERSONAL CALIFICADO.*

Sustitución de la montura

Fig. 10 - Antes de efectuar esta operación asegúrense que el agua de la red hídrica esté cerrada.
Fig. 11 - Remuevan la maneta de control.
Fig. 12 - Remuevan la placa de acabado.
Fig. 13 - Remuevan la alargadera de la varilla de la montura.
Fig. 14 - Desmonten la montura dañada y extráiganla de su asiento.
Instalen la nueva montura sobre el cuerpo. Durante este procedimiento asegúrense que las superficies de apoyo estén limpias de impurezas y cal y que la junta de la montura esté bien posicionada.
Para instalar correctamente la maneta, consulten la sección: "Alineación de la maneta de control".


Fig. 15
CLOSE
Fig. 16
Fig. 17
OK
Fig. 18

Alignment of control handle

Fig. 15 - In base al prodotto acquistato, portare in posizione di chiusura il comando.

Fig. 16 - Insert the control handle on its support.

IMPORTANT: *for proper installation of the handle make sure that highlighted references are properly positioned as in the figure and respectively the centering pin positioned in the top part and the hole for the fastening pin positioned in the bottom part.*

Fig. 17-18 - After checking proper alignment of the handle, remove it from its support to allow the installation of external parts.

Alignement de la poignée de commande

Fig. 15 - In base al prodotto acquistato, portare in posizione di chiusura il comando.

Fig. 16 - Insérer la poignée de commande sur son support.

IMPORTANTE: *pour l'installation correcte de la poignée vérifier que les références mises en évidence se trouvent positionnées exactement selon la figure et respectivement le goujon de centrage positionné dans la partie haute et le trou pour le goujon de fixation positionné dans la partie basse.*

Fig. 17-18 - Après avoir vérifier l'alignement correct de la poignée, l'enlever de son support pour permettre l'installation des parties extérieures.

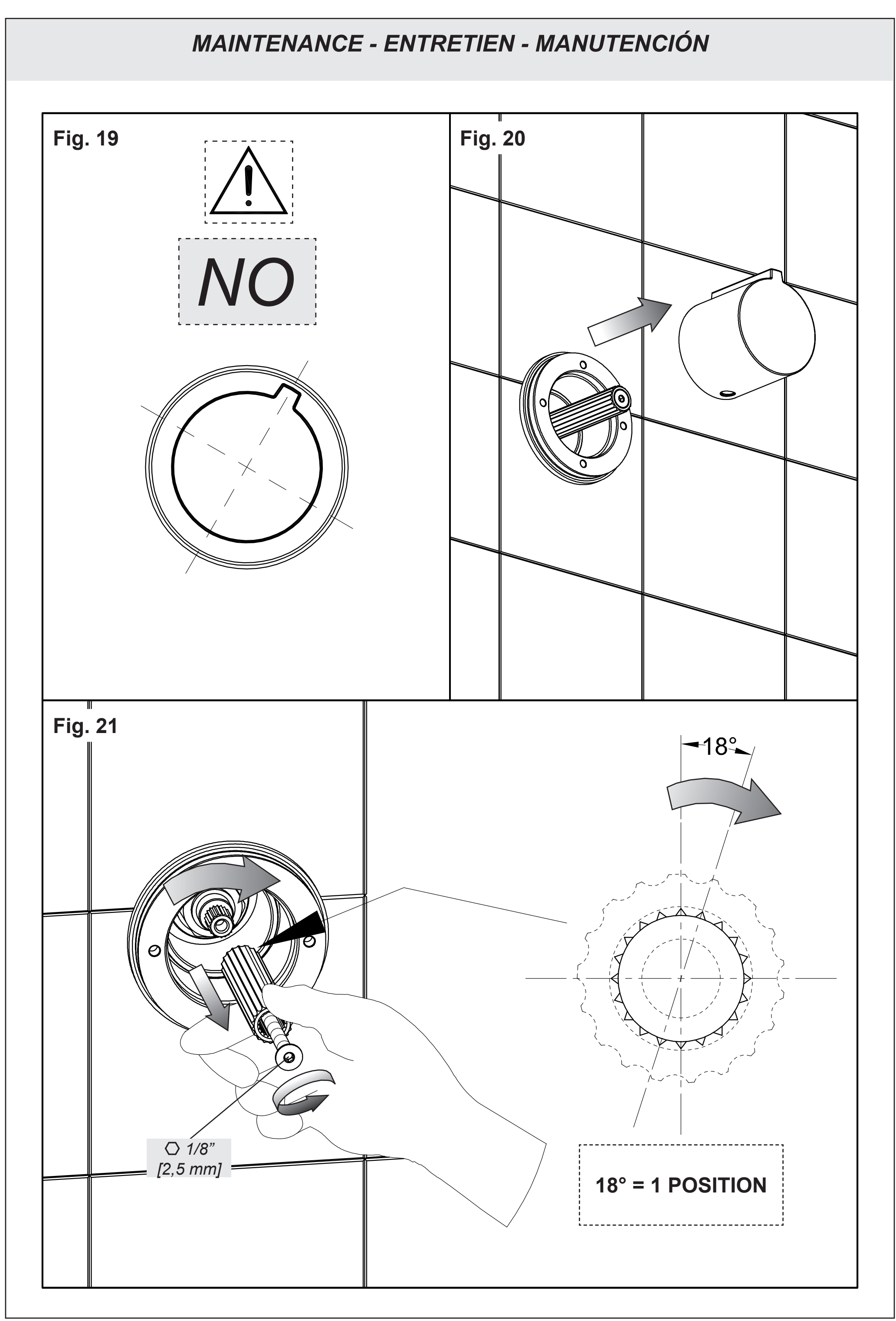
Alineación de la maneta de control

Fig. 15 - Lleven en posición de cierre el control.

Fig. 16 - Introduzcan la maneta de control sobre su soporte.

IMPORTANTE: *para la correcta instalación de la maneta, asegúrense que las referencias evidenciadas se encuentren posicionadas exactamente como indicado en la figura y, respectivamente, el pivote de centraje posicionado en la parte alta y el agujero para la clavija de fijación posicionado en la parte baja.*

Fig. 17-18 - Tras haber verificado la correcta alineación de la maneta, remuévanla de su soporte para permitir la instalación de las partes externas.


Fig. 19
NO
Fig. 20
Fig. 21
18°
1/8”
[2,5 mm]
18° = 1 POSITION

Alignment of control handle (continues...)

Fig. 19 - *INCORRECT ALIGNMENT WITH HANDLE INCLINED TO THE RIGHT*

Fig. 20 - Remove the handle from the support.

Fig. 21 - Unscrew the support and turn it by one position (18°) in the direction in which the handle was inclined. Fasten the support in the new position.

Now follow the procedure illustrated from figure 15 to figure 18.

Repeat these steps until reaching proper alignment of the handle, and then remove it to allow the installation of external parts.

Alignement de la poignée de commande (continue...)

Fig. 19 - *ALIGNEMENT NON CORRECT AVEC POIGNEE INCLINEE VERS DROITE*

Fig. 20 - Enlever la poignée du support.

Fig. 21 - Dévisser le support et le tourner d'une position (18°) dans la direction dans laquelle la poignée était inclinée. Fixer le support dans la nouvelle position.

Suivre maintenant la procédure illustrée de la figure 15 à la figure 18.

Repeat these steps until reaching proper alignment of the handle, and then remove it to allow the installation of external parts.

Alineación de la maneta de control (continúa...)

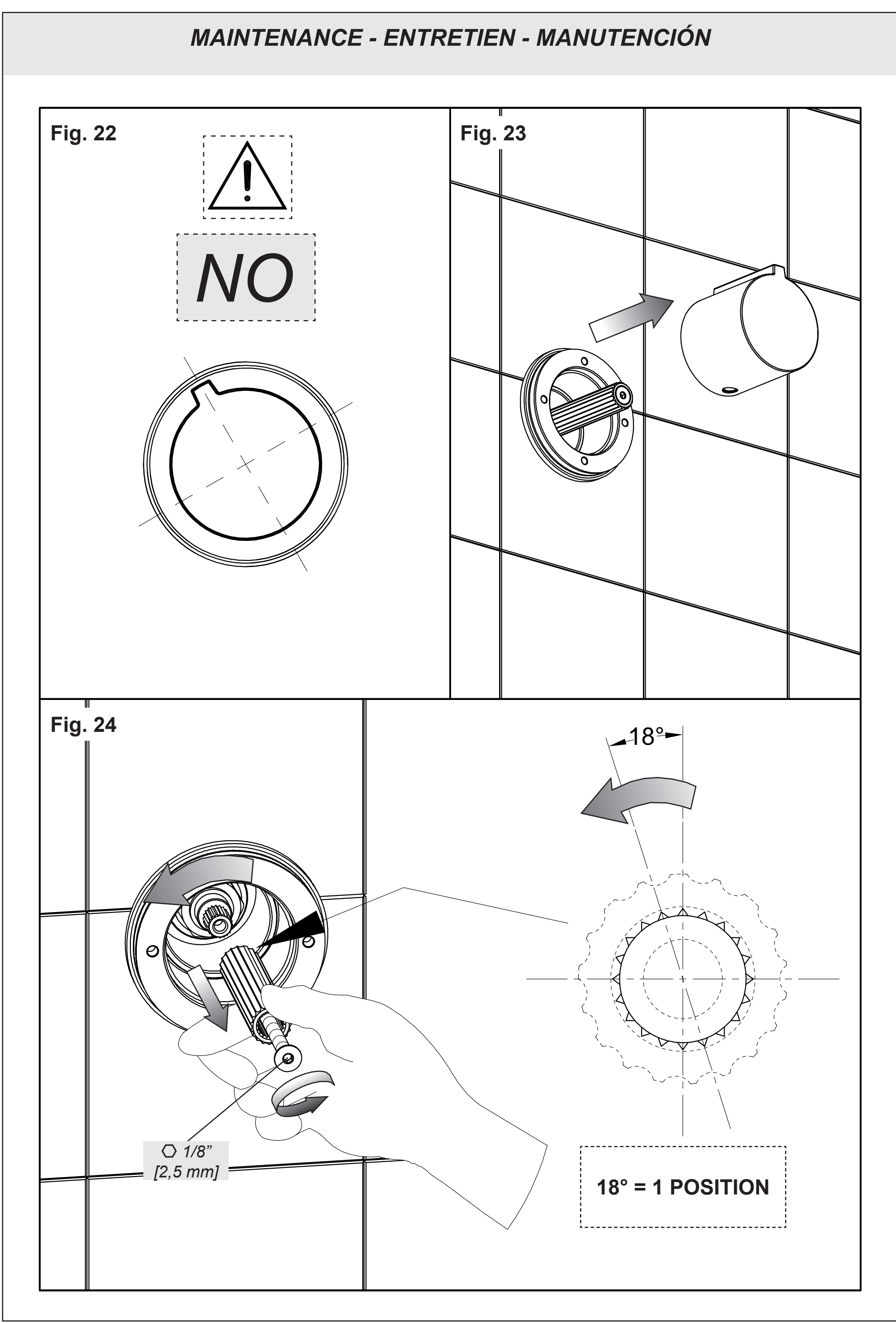
Fig. 19 - *ALINEACIÓN INCORRECTA CON MANETA INCLINADA HACIA LA DERECHA*

Fig. 20 - Remuevan la maneta del soporte.

Fig. 21 - Destornillen el soporte y gírenlo de una posición (18°) en el sentido en el cual la maneta aparece inclinada. Fijen el soporte en la nueva posición.

Efectúen las operaciones descritas de la figura 15 a la figura 18.

Repitan estas operaciones hasta obtener la correcta alineación de la maneta, finalmente remuévanla para permitir la instalación de las partes externas.


Fig. 22
NO
Fig. 23
Fig. 24
18°
⬡ 1/8”
[2,5 mm]
18° = 1 POSITION

Alignment of control handle (continues...)
Fig. 22 - *INCORRECT ALIGNMENT WITH HANDLE INCLINED TO THE LEFT*
Fig. 23 - Remove the handle from the support.
Fig. 24 - Unscrew the support and turn it by one position (18°) in the direction in which the handle was inclined. Fasten the support in the new position.
Now follow the procedure illustrated from figure 15 to figure 18.
Repeat these steps until reaching proper alignment of the handle, and then remove it to allow the installation of external parts.

Alignement de la poignée de commande (continue...)
Fig. 22 - *ALIGNEMENT NON CORRECT AVEC POIGNEE INCLINEE VERS GAUCHE*
Fig. 23 - Enlever la poignée du support.
Fig. 24 - Dévisser le support et le tourner d'une position (18°) dans la direction dans laquelle la poignée était inclinée. Fixer le support dans la nouvelle position.
Suivre maintenant la procédure illustrée de la figure 15 à la figure 18.
Repeat these steps until reaching proper alignment of the handle, and then remove it to allow the installation of external parts.

Alineación de la maneta de control (continúa...)
Fig. 22 - *ALINEACIÓN INCORRECTA CON MANETA INCLINADA HACIA LA IZQUIERDA*
Fig. 23 - Remuevan la maneta del soporte.
Fig. 24 - Destornillen el soporte y gírenlo de una posición (18°) en el sentido en el cual la maneta aparece inclinada. Fijen el soporte en la nueva posición.
Efectúen las operaciones descritas de la figura 15 a la figura 18.
Repitan estas operaciones hasta obtener la correcta alineación de la maneta, finalmente remuévanla para permitir la instalación de las partes externas.

Fig. 25

⬡ 1/8”
[2,5 mm]

Fig. 26

A
B
180°
B
A

Fig. 27

⬡ 1/8”
[2,5 mm]

MAINTENANCE - ENTRETIEN - MANUTENCIÓN

WARNING!

If the handle is NOT properly aligned, loosen the screw that locks the concerned support and turn it by 180°, then install again all on the built-in body. Repeat operations illustrated from figure 15 to figure 24 until proper handle alignment is achieved.

ATTENTION!

Si on N'A PAS obtenu l'alignement correct de la poignée, dévisser la vis qui bloque le support concerné et le tourner de 180°, ensuite installer à nouveau tout sur le corps encastré. Répéter les opérations illustrées de la figure 15 à la figure 24 jusqu'à trouver l'alignement correct de la poignée.

¡CUIDADO!

En el caso de que NO obtuvieron la alineación correcta de la maneta, destornillen el tornillo que bloquea el correspondiente soporte y gírenlo de 180°, sucesivamente vuelvan a instalar el conjunto sobre el cuerpo por empotrar. Repitan las operaciones descritas de la figura 15 a la figura 24 hasta obtener la correcta alineación de la maneta.